

# Tchibo

## Travel alarm clock Budzik podróży

en Instructions for use  
pl Instrukcja użytkownika



www.tchibo.de/instructions  
www.tchibo.pl/instrukcje



en

### Safety warnings

Please read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions in order to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference.

#### Intended use

The product is suitable for use in dry indoor areas. The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes. Use the product only in moderate climatic conditions.

#### Danger to children

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- The product contains a button cell battery and swallowing it can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Dispose of used batteries immediately. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

#### Warning – risk of fire/explosion

- Single-use batteries must not be charged, taken apart or crushed, thrown into fire or a hot oven or short-circuited.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- When inserting the battery, ensure correct polarity (+/-).
- Batteries that are exposed to excessive heat, direct sunlight or extreme temperatures can explode or leak flammable liquids or gases. Protect batteries from intense heat, direct sunlight and extreme temperatures.
- Batteries that are exposed to extremely low air pressure (e.g. at high altitudes) can explode or leak flammable liquids or gases.

#### Risk of injury

- If a battery has leaked, avoid any contact with your skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

#### Material damage

- Do not use caustic or abrasive agents or hard brushes, etc. for cleaning.
- Remove the battery from the product if it is flat or if you do not intend to use the product for a long period of time. This will help prevent damage caused by leakage.
- Protect the product from impacts, falls, dust and moisture.

### Disposal

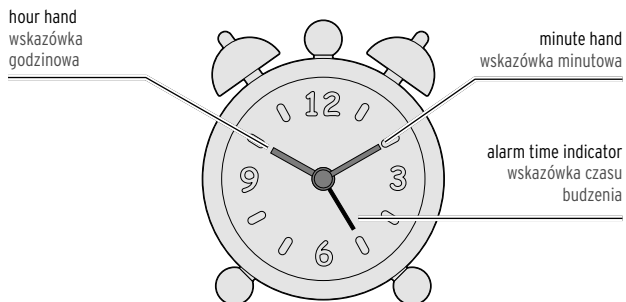
Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



#### Devices, single-use batteries and rechargeable batteries

marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health or the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

hour hand  
wskaźówka  
godzinowa



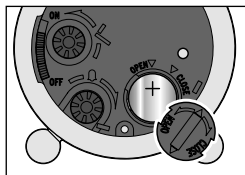
minute hand  
wskaźówka  
minutowa

alarm time indicator  
wskaźówka  
czasu  
budzenia

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

### Activating / changing the battery

- ▷ Upon delivery, the battery is secured against discharging with an insulating strip. Remove the insulating strip before using the product for the first time. To replace the battery, proceed as described below.



1. Use a coin to rotate the battery compartment lid anti-clockwise to remove it.
2. Replace the old battery with a new one (or remove the insulating strip). When inserting the battery, ensure correct polarity (+/-). The + pole must face upwards.

3. Replace the battery compartment lid so that the arrow markings on the battery compartment lid and the casing are pointing towards each other in the "OPEN" position and turn the lid clockwise as far as it will go.
4. Use the time adjustment wheel to set the current time. Pay attention to the direction of the arrow as shown.

### Alarm function

#### Setting the alarm clock

- ▷ Use the alarm time adjustment wheel to set the alarm time. Pay attention to the direction of the arrow as shown.

#### Switching the alarm function on and off

- ▷ Slide the On/Off switch for the alarm function upwards (**ON**) to activate the alarm function. The alarm signal sounds at the set alarm time.
- ▷ Slide the On/Off switch for the alarm function downwards (**OFF**) to switch off the alarm signal as well as the alarm function.

If you do not switch off or interrupt the alarm signal, it will stop automatically after approx. 45 minutes. It will sound again 12 hours later at the set alarm time.

### Technical specifications

Model:	702 426
Single-use battery:	1x LR44/1.5V (ZnMnO2)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



time adjustment wheel  
pokrętko do regulacji  
czasu zegarowego

On/Off switch for  
the alarm function  
włącznik/wyłącznik  
funkcji budzenia

alarm time adjustment wheel  
pokrętko do ustawiania  
czasu budzenia

pl

### Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

#### Przeznaczenie

Produkt jest przystosowany do użytku w suchych pomieszczeniach. Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Produktu należy używać tylko w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

#### Niebezpieczeństwo – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Produkt wyposażono w baterię guzikową, której połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Zużyte baterie należy natychmiast usunąć. Zarówno nowe, jak i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, nie wolno kontynuować użytkowania produktu i należy trzymać go z dala od dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

#### OSTRZEŻENIE przed pożarem/wybuchem

- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części lub rozbijać, wrzucać do ognia, wkładać do gorącego piekarnika ani zwierać.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Baterie wystawione na działanie nadmiernego ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia lub skrajnych temperatur mogą wybuchnąć lub spowodować wydostanie się łatwopalnych cieczy lub gazów. Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Baterie wystawione na działanie skrajnie niskiego ciśnienia powietrza (np. na dużych wysokościach) mogą wybuchnąć lub spowodować wydostanie się łatwopalnych cieczy lub gazów.

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby oplukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

#### Szkody materiałowe

- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących ani twardych szczotek itp.
- Baterię należy wyjąć z produktu, gdy jest zużyta lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Chronić produkt przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem i wilgocią.

### Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usuwać zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykonać miejscowe możliwości segregacji papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Product number | Numer artykułu : 702 426

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,  
www.tchibo.de · www.tchibo.pl

#### Information about the supplied batteries

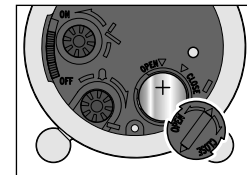
Informacje dot. dołączonych baterii  
Manufacturer | Producent:  
New Leader Battery Industry Ltd.  
Flat A, Block 1, Camelpaint Building, 62 Hoi Yuen Road,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
NL  
www.newleader.com.hk  
sales@newleader.com.hk  
2024/11

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne.

W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlowych z bateriami. Przed użyciem należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

### Aktywacja/wymiana baterii

- ▷ W chwili dostawy bateria jest zabezpieczona przed rozładowaniem za pomocą paska izolacyjnego. Dlatego przed pierwszym użyciem należy wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii. Przesunąć przy tym zgodnie z poniższym opisem dotyczącym wymiany baterii.



1. Za pomocą monety obrócić pokrywkę komory baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wymienić zużytą baterię na nową (lub wyciągnąć pasek izolacyjny). Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Biegun dodatni (+) musi być skierowany do góry.

3. Ponownie nałożyć pokrywkę komory baterii, tak aby strzałki na pokrywie komory baterii i obudowie były skierowane do siebie w pozycji „OPEN”, i obrócić ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Ustawić aktualny czas za pomocą pokrętki do regulacji czasu zegarowego . Zwrócić uwagę na kierunek wskazywany przez strzałkę.

### Funkcja budzenia

#### Nastawianie czasu budzenia

- ▷ Pokrętkę do ustawiania czasu budzenia ustawić żądany czas budzenia. Zwrócić uwagę na kierunek wskazywany przez strzałkę.

#### Włączanie i wyłączenie funkcji budzenia

- ▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik do góry do pozycji **ON**, aby włączyć funkcję budzenia. O ustawionej porze budzenia rozbrzmi sygnał budzenia.
- ▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik funkcji budzenia w dół do pozycji **OFF**, aby wyłączyć sygnał oraz funkcję budzenia.

Jeżeli sygnał budzenia nie zostanie wyłączony lub przerwany, wyłączy się on automatycznie po ok. 45 minutach. Po 12 godzinach sygnał ten rozbrzmi ponownie, dokładnie o ustawionej porze budzenia.

### Dane techniczne

Model:	702 426
Bateria:	1x LR44/1,5 V (ZnMnO2)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

# Tchibo

## Úti ébresztőóra

hu Használati útmutató



www.tchibo.hu/utmutatok

hu

### Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

#### Rendeltetés

A termék száraz, belső helyiségekben használható. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható. A terméket csak mérsékelt éghajlati körülmények között használja.

#### Veszély gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A termék gombelemet tartalmaz, amely lenyelve életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Haladéktalanul távolítsa el az elhasznált elemeket. Mind az új, mind a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár rendesen, ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

#### Figyelmeztetés tűz- és robbanásveszélyre

- Az elemeket nem szabad feltölteni, szétszerelni vagy összetörni, tűzbe vagy forró sütőbe dobni, illetve rövidre zární.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhűtés veszélye!
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- A túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy szélsőséges hőmérsékletnek kitett elemek felrobbanhatnak, vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak. Óvja az elemeket túlzott hőtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A rendkívül alacsony légnyomásnak kitett elemek (pl. nagy magasságban) felrobbanhatnak, vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak.

#### Sérülésveszélyek

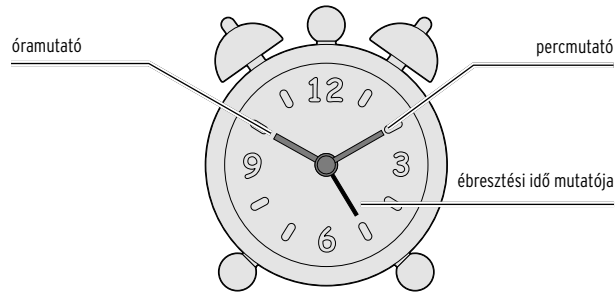
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Anyagi károk
- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószert, illetve kemény keféket és hasonlókat.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azok elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Védje a terméket az ütésektől, cseppektől, portól és nedvességtől.

### Hulladékkezelés

A csomagolóanyagok eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



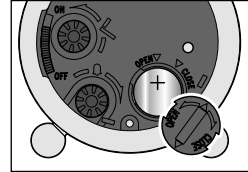
Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.



Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.

### Elem aktiválása/cseréje

▷ A kiszállításkor az elemet egy szigetelőszalag védi a kisülés ellen. Ezért az első használat előtt húzza ki a szigetelőszalagot. Ehhez, az elemcseréhez az alábbiakban leírtak szerint járjon el.



1. Az elemtartó fedelét fordítsa el érme segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Cserélje ki az elhasznált elemet egy újra (illetve húzza ki a szigetelőszalagot). Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-). A + pólus mutasson felfelé.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét úgy, hogy az elemtartó fedelén és a házon lévő nyílak egymás felé mutassanak „OPEN” állásban, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, ütközésig.
4. A pontos idő beállítókerekével állítsa be a pontos időt. Ügyeljen a nyílal jelölt irányra.

### Ébresztő funkció

#### Ébredtési idő beállítása

▷ Az ébredtési idő beállítókerekével állítsa be az ébredtési időt. Ügyeljen a nyílal jelölt irányra.

#### Ébresztő funkció be- és kikapcsolása

- ▷ Állítsa a be-/kikapcsolót felfelé (**ON**) az ébresztő funkció bekapcsolásához. A beállított ébredtési időben megszólal az ébresztő hangjelzés.
- ▷ Az ébresztő funkció ill. ébredtési hangjelzés kikapcsolásához tolja az ébresztő funkció be-/kikapcsoló gombot lefelé (**OFF**).

Ha nem kapcsolja ki vagy szakítja meg az ébresztést, az kb. 45 perc elteltével automatikusan leáll. Az óra 12 óra múlva a beállított időben ismét ébreszt.

### Műszaki adatok

Modell:	702 426
Elem:	1 db LR44/1,5 V (ZnMnO2)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

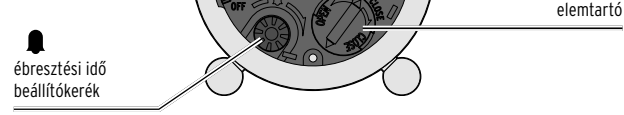
Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



pontos idő  
beállítókerek

ébredtő funkció  
be-/kikapcsoló gomb

ébredtési idő  
beállítókerek



Cikkszám: 702 426

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,  
www.tchibo.hu

#### Információk a mellékelt elemhez

Gyártó:  
New Leader Battery Industry Ltd.  
Flat A, Block 1, Camelpaint Building, 62 Hoi Yuen Road,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
NL  
www.newleader.com.hk  
sales@newleader.com.hk  
2024/11